

雷國鼎
徐南焜
劉焯輝
合譯

學校制度

臺灣中華書局印行

雷國鼎
徐南號
劉焜輝
合譯

學
校
制
度

臺灣中華書局印行

中華民國六十一年五月初版

學校制度 (全一册)

平裝

(郵運匯費另加)

譯者

雷國鼎 徐南號 劉焜輝

發行人

臺灣中華書局股份有限公司代表
劉克寰

印刷者

臺北市重慶南路一段九十四號
臺灣中華書局印刷廠

發行處

臺北市雙園街六〇巷九〇號
臺灣中華書局

臺北市重慶南路一段九十四號
郵政劃撥帳戶：三九四二一號
Chung Hwa Book Company, Ltd.
94, Section 1, South Chungking Road,
Taipei, Taiwan, Republic of China



(臺總)甲書

譯者序

人類爲滿足某種共同需求，卽有某種共同活動；由於是種活動之連續重演，久之逐漸凝爲定型，此卽一切制度之所由形成。英人嘗謂一切制度，均本乎自然之生長，而非任何「計劃」或「立法」所「造成」者，卽係基於此等見解。

學校制度之產生，亦可依前說加以詮釋。就英國言，其所有各級各類學校，均係因應實際環境需要，寔漸而成者；最後始由政府將現有雜列之各式學校，予以整理湊合，構成現行學校制度。其他國家學制發展經過，雖亦含有自然生長之痕跡，但人爲造作之成分，却極顯著；此爲英國與歐洲各國學制精神之根本差異。究其原因，可由英國所處之特殊地理環境及盎格魯撒克遜之民族性予以解釋。至於歐陸各國，疆界犬牙交錯，彼此勢均力敵，恆於相互戒備中，故除軍事防禦外，舉凡政治、經濟、教育等設施，無不力爭上流。蓋勢遇所迫，有不得不然者。教育既爲增強國家實力，儲備建國人才之所需，學校制度又爲發動教育力量之機括，自不容坐待其迂緩之自然演進，是必須以人力加速其形成與改進耳。

際此民族競存時代，一切教育設施，凡足以增強國力者，自當立即起而採行；反之，舉凡削弱國力者，亦應速予排除。就學校制度言，吾人亦應以不輕率躁進，不諱疾忌醫之態度，使能日新月異，改進不已，俾臻於至善而後已。換言之，卽以人爲力量增加其自然演進之速度，而完成學校制度之合

理化，庶使教育於復國建國得儘量發揮其力量與成效。

綜上所述，學校制度合理化之途徑，已顯然可見，即一面依據國情，一面參酌列國現制。知古而不知今，與知己而不知彼，均不免陷於偏蔽。關於學校制度應本於國情一端，除所謂「全盤西化」論者外，並無若何爭論。我國學制，必須儘量吸取各國之長，亦無可辯難，否則，全部新學制，即根本無安放處。考各國學校制度之軀幹，類多確立於其國尚未達於工業化以前，僅各級職業教育機關，乃隨後應工商企業發展之需要而陸續添加，迄今尚有若干國家未將農、工、商等專業教育，置於普通教育行政機關管轄之下，即其明證。就職業教育言，英美於工商業既經發達以後，職業教育始成爲公立學制之一部分；法德諸國則由政府事先規劃，以求工業化歷程之加速。

合理之學校制度，應爲本國固有優點及列國已著成效之軌範鎔合而成。本書立論，即本此觀念，故特逡譯，藉供修訂我國現行學制之參考。本國以外各國學制之研究，其用意非爲任何學制皆可視爲摹仿之楷模，而在研究學校制度上之各種理論及實際問題，以期於改進本國學制時，對於若干必須考慮的因素，具更進一步之了解。

本書由日本東京大學仲新及持田榮一等十五位教授，分別執筆，惟全書體例，力求統整；書中各章，均首述歷史發展，次論日本教育現況，殿以列國學制之比較。持論中肯，取材新穎，允稱佳構。

本書初稿分由國立政治大學教育研究所教授劉焜輝先生暨國立臺灣師範大學教育學系教授徐南號先生譯成；劉教授譯述一至五章，徐教授逡譯六至九章。全部文字由本人逐一潤色。此書問世，如獲

國人讚賞，當爲劉徐二教授之功，如有闕失，本人應負審核之誤也。

中華民國六十一年三月五日 雷國鼎識於國立臺灣師範大學教育學系

學校制度目錄

譯者序

第一章 緒論

一、近代教育與學校制度

二、學校制度的近代化——單軌制與雙軌制

三、學校制度的構成

第二章 國家與學校制度

一、教育權論與學制論

二、教育權與學制構想

三、雙親的教育義務與免費教育制度

四、公立學校與私立學校

五、學制的多歧化與單一化

六、學校的功能——論公共教育的範圍

第三章 產業的發展與學校制度

一、課題與方法

一
一
一
三
七
二
二
一
一
五
二
二
一
一
七
一
七
〇
二
二
七
七
七

二、學校制度的發展類型	四一
三、經濟構造的高度化與學校制度	四七
四、學校制度的計劃與兩個前提	六一
第四章 學前教育	六五
一、學前教育的歷史	六五
(一) 幼稚園的起源	六五
(二) 幼稚園的發展	六七
(三) 託兒所的創設	六八
(四) 幼稚園令的制定與其後的發展	六九
(五) 戰後的教育改革與學前教育	七二
二、學前教育的現狀與問題	七五
(一) 學前教育制度的現狀及其振興政策	七五
(二) 學前教育普及的實際情況	七六
(三) 學前教育有關的問題	八二
三、各國學前教育	八四
(一) 學前教育的始期	八四

(二)	幼稚園與托兒所·····	八九
(三)	學齡與學前教育的終期·····	九三
	第五章 初等教育 ·····	九八
一、	初等教育的現況與問題·····	九八
(一)	初等教育的現狀·····	九九
(二)	初等教育有關的問題·····	一〇九
二、	各國初等教育·····	一七
(一)	初等教育的地位·····	一八
(二)	義務教育年限與初等教育·····	二一
(三)	初等教育改革的趨勢·····	二五
	第六章 中等教育 ·····	三二
一、	中等教育的歷史·····	三二
(一)	中等教育制度的成立·····	三二
(二)	學校系統的單軌化與中等教育·····	三八
(三)	中等教育制度的擴充整備·····	四四
(四)	臨時教育會議的改革建議·····	四七

(五)	根據上述建議所作的改革	一四八
(六)	入學考試制度	一五一
(七)	青年學校義務制	一五一
(八)	中等學校令的制定	一五二
(九)	戰後的教育制度與中等學校	一五六
二、中等教育的現狀與問題		一五九
(一)	日本中等教育現狀的分析	一五九
(二)	中等教育改革諸案	一六四
(三)	中等教育性質與多樣化的評價	一六九
三、各國中等教育		一七四
(一)	學制改革二十年	一七六
(二)	朗之萬——瓦龍計劃與觀察課程	一七九
(三)	東西方的教育競爭	一八四
(四)	科學分組教育與今後的動向	一八七
第七章 高等教育		一九二
一、高等教育的歷史		一九二

(一)	明治前期的高等教育制度	一九二
(二)	帝國大學令以後的高等教育制度	一九六
(三)	大正、昭和期的高等教育制度	二〇七
(四)	戰後高等教育改革與新制大學制度	二一〇
二、	高等教育之現狀與問題	二一七
(一)	高等教育之特性	二一七
(二)	高等教育之構成	二一九
(三)	大學(學院)	二二二
(四)	大學院(研究院)	二二五
(五)	短期大學	二二七
三、	各國高等教育	二二九
(一)	西 德	二二九
(二)	美 國	二三四
(三)	蘇 俄	二三九
(四)	幾個共同的傾向	二四五
第八章	師範教育	二四七

一、師範教育史·····	二四七
(一) 師範教育之軼始·····	二四七
(二) 師資養成制度之建立與發展·····	二五二
(三) 開放式師資養成制度的建立·····	二五九
二、師範教育的現狀與問題·····	二六二
(一) 師範教育與教師證書法·····	二六二
(二) 師資教育機關概況·····	二六四
(三) 師資教育問題·····	二六八
三、各國的師範教育·····	二七二
(一) 學校制度上的地位·····	二七二
(二) 問題與改革動向·····	二七七
第九章 課題與展望·····	二八二
一、學制改革論之發端——計劃與研究·····	二八二
二、學制改革論，其必然性與必要性·····	二八三
三、教育的梯階·····	二八七
四、學制的單軌化與多軌化·····	二九〇
五、延長義務教育年限的問題·····	二九四

第一章 緒論

一、近代教育與學校制度

在敘述近代學校制度以前，首先說明近代教育及近代學校的特徵。近代教育係以近代社會為基礎，隨着歷史的發展而成長。又如近代有組織的教育係由近代國家管理推行，與近代國家保持齊一步驟。由於近代國家的成立與發展，以往在宗教團體或私人管理下的教育已歸屬於國家。一般社會人士，每視教育為國家的重要功能之一，遂使教育成為近代國家的重要支柱，並以學校教育為核心組織國民教育。換言之，在國家管理下，依據法規設置有系統的近代學校制度。因此，近代教育的特徵在於近代學校的發達。

近代學校教育的特徵，在以全民為教育對象。雖然在實際上尚未臻於完善的境地，至少朝向此一目標發展。近代國家既以全民為對象，並有計劃地設置和管理學校，於是世界各國遂有所謂國家教育制度〔National system of education〕的建立。此種國家教育制度的中心，便是學校制度。通常一般國家未將教育視為私人的事情，而當做公家的事情，此種公共教育（Public education）的思想，近年來尤為普遍。現在世界各國所實施的義務教育制度就是最好的例證。公共教育以全民為對象，但是近年的趨勢，不僅以全民為對象，並且希望從全民的立場改造國民教育。這一點也許是今後學校制度發展的

上的重要關鍵之一。

民主主義的「教育機會均等」原理，是決定近代學校的重要因素，「教育機會均等」的原理係以發展每一個國民的人性並增進其福利爲目的。另一方面，由於近代教育都在國家管理之下，民族主義（nationalism）遂成爲近代學校的重要影響因素。民主主義與民族主義也是近代學校的成立與發展上最基本的條件，儘管近代國家的教育政策，每因國家、因時間而異其內容與特徵，却離不開這兩個因素。

其次，還有一個重要的因素，就是近代產業的發展與社會生活的近代化。工業革命以後社會的近代化，亦成爲改革學校制度之實質的原因。由於國民生活水準的提高及社會近代化，國民對於教育的要求日益迫切，乃使國民與學校發生密切的關聯。因此，國民的就業水準急遽上升。就學比例的提高，一方面是義務教育政策的結果，另一方面也是促進義務教育制度發達之實質上的因素與推動力。於是，義務教育年限的延長才有可能，學校制度的民主化始得兌現。又如近代產業的發達也是影響近代學校內部組織的重要因素之一。蓋因近代產業的發達，產業教育也有顯著的發展，而且近代學校的教育內容也隨着改變。足見近代產業的發達，促使學校制度的基本組織，發生澈底的改革。

學校制度的基本概念爲何？簡言之，學校制度乃是教育制度中關於學校教育的制度；此種解釋，恐怕無人反對。然而，要明確敘述教育制度的概念而下一定義，却非易事。

教育制度，即教育的機關及功能，依據法規並以社會傳統或教育觀爲基礎而成立或發展的教育組

織。教育制度即教育政策藉法規而具體化的設施，也可說是以教育法令爲中心的組織。然而，教育制度若離開社會生活及其傳統，或離開社會的教育觀，將無從成立，或無法存續。因此，不僅是教育法令的體系而已，尚須建立在社會的傳統與歷史的基礎之上。這種教育制度，由於社會的承認而在社會中佔有一定的位置，進而達成其獨特的社會功能，久而久之，便成爲一種固定的傳統，並產生一種持續性的發展。換句話說，教育制度的內涵，除法規外，社會性與歷史性，在實際上具有重要的作用。社會所承認的獨特社會功能和持續性乃是教育制度的特質。我們在闡明現在的學校制度時，應該重視社會傳統或歷史的基礎。本書敘述各種學校制度均重視歷史的考察，其理由即在此。

二、學校制度的近代化——單軌制與雙軌制

學制有兩個類型：即「單軌制」與「雙軌制」。然而，這兩個類型祇是從觀察和瞭解學制組織與性格的觀點加以區分的，實際的學制未必完全符合，全然是抽象的，相對的概念。現在的學制以採取兩者之間或互相配合者居多。

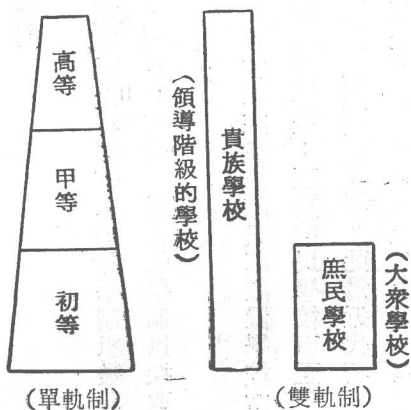
如果我們考察學校發展的歷史，可以發現任何一個國家或社會，自古以來貴族階級即設置學校當做維持及傳遞文化的機關。嗣後，此類學校，逐漸演變成培養領導階級的學校；至於庶民學校直至十八世紀左右才逐漸發展，尤其在十九世紀中葉以後，在近代國家管理下更加速發展。此爲近代初等學校的由來。如上所述，就歷史觀察，貴族學校系統與庶民學校系統是分別發展的。十九世紀末葉至

二十世紀初期，才有企圖統一這雙重學校體系的學制。前者稱為雙軌系統 (dual system) 或雙軌制；後者稱為階梯制度 (ladder system) 或單軌制。

各國學校系統並無固定的形態，都是隨着歷史的發展而變化的。從近代學校史的趨勢講，大多數是從階級的雙軌制發展為民主的單軌制。即使通常視為單軌制學校系統方面最具代表性的國家——美國，其初期還是雙軌制學校制度；反之，一般人認為屬於典型的雙軌制的歐洲各國，本世紀以後，其學制之改革，已趨向於單軌制。文化傳統較為濃厚的歐洲各國，直到二十世紀才有這種改革，而新大陸的美國民主社會，因無歷史傳統的束縛，任何改革，較為容易進行，故早已建立了。

在雙軌制的學校系統下，庶民階級的學校系統成爲死胡同，庶民階級無論有多少能力，莫說是高等教育，就連接受中等教育的機會也沒有。從民主社會的機會均等觀點言，這種國民教育組織極不合理，這是不待贅述的。何況雙軌學制勢將助長社會階級間的對立與抗爭。學制引起國家社會內部的對立與抗爭，從近代國家企圖統一國民的思想、感情而鞏固強有力的國家這個觀點而言，並不是一件好現象。因此，單軌學校制度不僅爲民主的教育機會均等的理想所接納，即使從民族主義的觀點也應該

圖一 學校制度的兩個類型



予以支持。

歐洲各國經由「統一學校運動」使雙軌制改爲單軌制的學校系統。換句話說，乃希望統一領導階級的學校與民衆的學校給與共同的基本教育，這種統一學校運動 (Einheitsschulbewegung) 首先發生於德國。德國自十九世紀末葉至二十世紀初葉間，在教育團體與教育專家與夫進步的政黨支持下，展開統一學校運動。這並不限於教育問題，同時也具有社會問題、政治問題的性質。最顯著的改革，便是第一次世界大戰後的基礎學校 (Grundschule) 的實現。依據一九一九年的威瑪憲法，於一九二〇年的法律，將貴族階級的高級中學 (Gymnasium) 的預備學校 (Vorschule) 與庶民階級的國民學校 (Volksschule) 的前四年加以統一，設置四年制基礎學校，成爲全體國民就學的學校。此外，對於中等學校也進行統一的改革。法國統一學校運動開始於第一次大戰期間，戰後更加盛行。法國根據大戰的經驗，認爲階級色彩的雙軌制學校有礙法國國民思想的統一，於是從國策的觀點贊成統一學校。其政策雖然不若德國之澈底，但對於貴族中等學校的 Lycée 與 collège 的初等科以及民衆初等學校的課程、畢業證書、教員資格等均加以統一。同時，設置四年制 collège，俾便民衆接受中等教育。第二次世界大戰後曾經提出澈底的改革方案，朝向單軌制的方向改革。英國重視傳統，有著名的公學 (Public school)，私立學校系統尤具有深厚的力量。然而，英國亦於一九四四年頒佈教育法實施劃時代的學制改革，公立學校採取六四制，在初等教育六年之上設有三種中等學校，使民衆有受中等教育的機會。俄國自一九一七年革命後，學校由國家管理，藉單軌的學制，俾全體國民都有平等受教育的可能。一